

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區政府
Permit Application for Export of Waste under the Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
根據香港法例第 354 章廢物處置條例申請廢物出口許可證

For Official Use Reference No.

Permit Applicant/Notifier 許可證申請人/通知者

Name of Company
公司名稱 : _____

Business Registration Certificate No.
商業登記證編號 : _____

Correspondence Address
通訊地址 : _____

Tel. No.
電話號碼 : _____

Contact Person (Full Name)
聯絡人姓名 (全名) : _____

Fax No.
傳真機號碼 : _____

E-mail address
電郵地址 : _____

1. Waste Producer 廢物產生者

Company Name
公司名稱 : _____

† Business Nature
業務性質 : A

(Please use separate sheet for additional waste producer(s))
(如有其他廢物產生者,請另加紙張填寫)

請細閱印製在末頁的「個人資料收集聲明」

Please read the *PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT* printed at the end page

2. **Regions/Countries of Export, Import and Expected Transit (出口,進口及轉口地區/國家)**

Name of Region / Country of Export 出口地區/國家名稱 : _____	
Competent Authority 主管當局 : _____	
Address 地址 : _____	

Contact Person (Full Name) 聯絡人 (全名) : _____	Tel. No. 電話號碼 : _____
	Fax No. 傳真機號碼 : _____

Name of Region / Country of Import 入口地區/國家名稱 : _____	
Competent Authority 主管當局 : _____	
Address 地址 : _____	

Contact Person (Full Name) 聯絡人 (全名) : _____	Tel. No. 電話號碼 : _____
	Fax No. 傳真機號碼 : _____

Name of Country of Transit 轉口國家名稱 : _____	
Competent Authority 主管當局 : _____	
Address 地址 : _____	

Contact Person (Full Name) 聯絡人 (全名) : _____	Tel. No. 電話號碼 : _____
	Fax No. 傳真機號碼 : _____

Name of Country of Transit 轉口國家名稱 : _____	
Competent Authority 主管當局 : _____	
Address 地址 : _____	

Contact Person (Full Name) 聯絡人 (全名) : _____	Tel. No. 電話號碼 : _____
	Fax No. 傳真機號碼 : _____

Name of Country of Transit 轉口國家名稱 : _____	
Competent Authority 主管當局 : _____	
Address 地址 : _____	

Contact Person (Full Name) 聯絡人 (全名) : _____	Tel. No. 電話號碼 : _____
	Fax No. 傳真機號碼 : _____

3. Description of Waste 廢物詳情

List under Schedule 6 / Schedule 7 of the Hong Kong Waste Disposal Ordinance
列於香港廢物處置條例內的 附表 6 / 附表 7

Waste Identification Code(s)

廢物設別代號

† International Waste Identification Code (IWIC)

國際廢物設別代號

Remarks

附註

4. Intended Carrier(s) 預定運送者

From _____ (place) to _____ (place)
由 _____ (地點) 至 _____ (地點)

Company Name

公司名稱

From _____ (place) to _____ (place)
由 _____ (地點) 至 _____ (地點)

Company Name

公司名稱

From _____ (place) to _____ (place)
由 _____ (地點) 至 _____ (地點)

Company Name

公司名稱

From _____ (place) to _____ (place)
由 _____ (地點) 至 _____ (地點)

Company Name

公司名稱

5. Itinerary 行程

Projected date(s) of shipment(s)

預期運送日期

Estimated shipment quantity

預計運載數量

1st shipment

第一次運送日期 : / /

_____ *kg/l
*公斤/升

2nd shipment

第二次運送日期 : / /

_____ *kg/l
*公斤/升

3rd shipment

第三次運送日期 : / /

_____ *kg/l
*公斤/升

4th shipment

第四次運送日期 : / /

_____ *kg/l
*公斤/升

6. Contract and Insurance 合約協議及保險

Information on insurance arrangements 保險協議的資料
(Certified copy must be attached) (須夾附證明副本)

Insurance details and amount

保險詳情及金額 : _____

Liability

責任 : _____

Name of insurance company and address

保險公司名稱及地址 : _____

Validity Period From to
有效期 : 由 []/[]/[] 至 []/[]/[]

Information on bond or financial guarantee arrangements 付款保證書或財務擔保協議的資料
(Certified copy must be attached) (須夾附證明副本)

Please complete a) or b) 請填上 a) 或 b)

a) Bond Details

付款保證書詳情 : _____

Amount

金額 : _____

Name of bank and address

銀行名稱及地址 : _____

Validity Period From to
有效期 : 由 []/[]/[] 至 []/[]/[]

b) Other financial guarantee

其他財務擔保 : _____

Amount

金額 : _____

Name of finance company and address

財務公司名稱及地址 : _____

Validity Period From to
有效期 : 由 []/[]/[] 至 []/[]/[]

Document Attached 已夾附的文件 :

- Completed Annex (Notification document for transboundary movements/shipments of waste)
已填妥的附錄 (廢物越境移運通知文件)
- Contractual undertaking of the exporter to receive back the said waste in case the shipment of waste cannot be completed as intended
當廢物運送未能完成時,有關出口商履行收回所述廢物的合約承諾
- Contractual arrangement/document between exporter/importer and disposer
出口商/進口商與處置者之間的合約協議/文件
- Other contractual arrangement/document between the parties involved in the shipment of waste
其他涉及廢物運載各方之間的合約協議/文件
- Authorisation by the competent authority of the Region/Country of import on importing the said waste
進口地區/國家主管當局對所述廢物的進口授權書
- Record of performance of the waste disposer
有關廢物處理者的表現紀錄

7. Applicant's Declaration 申請人聲明

I hereby certify that the particulars given above are correct and true to the best of my knowledge and belief.
據本人所知及所信,上文所開列的資料,全屬真實無訛,此證。

Signature
簽署

Full Name in Block Letters
正楷姓名

Capacity
職銜

on behalf of
代表

Company Name and Chop as appropriate
公司名稱及印章

Date
日期

8. Supplementary Information 補充資料

Please submit copies of the following documents with the application & its Annex (Notification document for transboundary movements/shippments of waste):

請連同申請書及附錄(廢物越境移運通知文件)一併遞交下列文件副本：

1. Business Registration Certificate of the applying company
申請公司的商業登記證
2. A contingency plan showing the procedures to be followed in case of accident (see Block 7 of Annex)
應變計劃,列明遇有意外時需要依從的步驟 (見附錄第七格)
3. Documents showing the existence of the liability insurance to cover claims arising out of damage which may result from the import/export operation (see Box 6)
證明因進口/出口過程中如造成損毀可以索償的責任保險的文件 (見第六欄)
4. Documents showing a bond or other financial guarantee to the competent authority for the cost of any return and disposal of the said waste as required by the concerned competent authority (see Box 6)
備作任何上述廢物遭退回或處理時所需的補償費用,而向有關主管當局提供的付款保證書或其他財務擔保的證明文件 (見第六欄)
5. Contractual arrangement for the export, import and disposal or reuse of the said waste (see Box 6)
證實關於處理或再用上述廢物的合約安排的文件 (見第六欄)
6. Authorisation by the competent authority of the Region/Country of import on importing the said waste (see Box 6)
進口地區/國家主管當局對所述廢物的進口授權書 (見第六欄)
7. Record of performance of the waste disposer (see Box 6)
有關廢物處理者的表現紀錄 (見第六欄)

WARNING : Any person who, to procure the issued of a permit, makes a statement which he knows to be false in a material particular, or recklessly makes a statement which is false in a material particular, commits an offence and is liable to a fine of HK\$200,000 and to imprisonment for 6 months.

警告 : 任何人士在促致發出許可證中,如在要項上作出其知道是虛假的陳述,或在要項上罔顧後果地作出虛假的陳述,即屬犯罪,可處罰款港幣 20 萬元正及監禁 6 個月。

NOTE : 1) Please use separate sheet(s) where the space provided in the form is not sufficient.

注意 : 如表格內提供的空位不足夠,請另加紙張填寫。

2) Key to symbols:-

符號代號

Please delete where inappropriate.

請刪去不適用者。



Please tick the appropriate box(es).

請在適當的格內,填上「✓」號。

† Please refer to the abbreviations listed in "Guidance notes on how to complete an export permit application form".

請參照“填寫出口許可證申請表須知”所列明之略號。

3) Completed application forms should be returned to Hong Kong Environmental Protection Department and specified as "Waste Export Permit Application".

填妥的申請表格,請交到香港環境保護署及註明“廢物出口許可證申請”。

Notification document for transboundary movements/shipments of waste (Annex)

1. Exporter – notifier BRC No: Name: Address: Contact person: Tel: _____ Fax: _____ E-mail: _____	3. Notification No: Notification concerning A.(i) Individual shipment: <input type="checkbox"/> (ii) Multiple shipments: <input type="checkbox"/> B.(i) Disposal (1): <input type="checkbox"/> (ii) Recovery: <input type="checkbox"/> C. Pre-consented recovery facility (2:3) Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
2. Importer - consignee Registration No: Name: Address: Contact person: Tel: _____ Fax: _____ E-mail: _____	4. Total intended number of shipments: 5. Total intended quantity (4): Tonnes (Mg): _____ m ³ : _____	
8. Intended carrier(s) Registration No: Name(7): Address: Contact person: Tel: _____ Fax: _____ E-mail: _____ Means of transport (5):	6. Intended period of time for shipment(s) (4): First departure: _____ Last departure: _____ 7. Packaging type(s) (5): Special handling requirements (6): Yes: <input type="checkbox"/> No: <input type="checkbox"/>	
9. Waste generator(s) - producer(s) (1;7;8) Registration No: Name: Address: Contact person: Tel: _____ Fax: _____ E-mail: _____ Site and process of generation (6)	11. Disposal / recovery operation(s) (2) D-code / R-code (5): _____ Technology employed (6): _____ Reason for export (1;6): _____	
10. Disposal facility (2): <input type="checkbox"/> or recovery facility (2): <input type="checkbox"/> Registration No: Name: Address: Contact person: Tel: _____ Fax: _____ E-mail: _____ Actual site of disposal/recovery:	12. Designation and composition of the waste (6): 13. Physical characteristics (5): 14. Waste identification (fill in relevant codes) (i) Basel Annex VIII (or IX if applicable): (ii) OECD code (if different from (i)): (iii) EC list of wastes: (iv) National code in country of export: (v) National code in country of import: (vi) Other (specify): (vii) Y-code: (viii) H-code (5): (ix) UN class (5): (x) UN Number: (xi) UN Shipping name: (xii) Customs code(s) (HS):	
15. (a) Countries/regions concerned, (b) Code no. of competent authorities where applicable, (c) Specific points of exit or entry (border crossing or port)		
State/region of export - dispatch	State(s) of transit (entry and exit)	State of import - destination
(a)		
(b)		
(c)		
16. Customs offices of entry and/or exit and/or export (European Community): Entry: _____ Exit: _____ Export: _____		
17. Exporter's - notifier's / generator's - producer's (1) declaration: I certify that the information is complete and correct to my best knowledge. I also certify that legally enforceable written contractual obligations have been entered into and that any applicable insurance or other financial guarantee is or shall be in force covering the transboundary movement.		18. Number of annexes attached
Exporter's - notifier's name: _____ Date: _____ Signature: _____ Generator's - producer's name: _____ Date: _____ Signature: _____		
FOR USE BY COMPETENT AUTHORITIES		
19. Acknowledgement from the relevant competent authority of countries of import - destination / transit (1) / export - dispatch (9): Country: Notification received on: Acknowledgement sent on: Name of competent authority: Stamp and/or signature:	20. Written consent (1;8) to the movement provided by the competent authority of (country): Consent given on: _____ until: _____ Consent valid from: _____ until: _____ Specific conditions: No: <input type="checkbox"/> If Yes, see block 21 (6): <input type="checkbox"/> Name of competent authority: Stamp and/or signature:	
21. Specific conditions on consenting to the movement document or reasons for objecting		

(1) Required by the Basel Convention

(2) In the case of an R12/R13 or D13-D15 operation, also attach corresponding information on any subsequent R12/R13 or D13-D15 facilities and on the subsequent R1-R11 or D1-D12 facility(ies) when required

(3) To be completed for movements within the OECD area and only if B(ii) applies

(4) Attach detailed list if multiple shipments

(5) See list of abbreviations and codes on the next page

(6) Attach details if necessary

(7) Attach list if more than one

(8) If required by national legislation

(9) If applicable under the OECD Decision

List of abbreviations and codes used in the notification document

DISPOSAL OPERATIONS (block 11)		
D1	Deposit into or onto land (e.g., landfill, etc.)	
D2	Land treatment (e.g., biodegradation of liquid or sludgy discards in soils, etc.)	
D3	Deep injection (e.g., injection of pumpable discards into wells, salt domes or naturally occurring repositories, etc.)	
D4	Surface impoundment (e.g., placement of liquid or sludge discards into pits, ponds or lagoons, etc.)	
D5	Specially engineered landfill (e.g., placement into lined discrete cells which are capped and isolated from one another and the environment, etc.)	
D6	Release into a water body except seas/oceans	
D7	Release into seas/oceans including sea-bed insertion	
D8	Biological treatment not specified elsewhere in this list which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in this list	
D9	Physico-chemical treatment not specified elsewhere in this list which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in this list (e.g., evaporation, drying, calcination, etc.)	
D10	Incineration on land	
D11	Incineration at sea	
D12	Permanent storage (e.g., emplacement of containers in a mine, etc.)	
D13	Blending or mixing prior to submission to any of the operations in this list	
D14	Repackaging prior to submission to any of the operations in this list	
D15	Storage pending any of the operations in this list	
RECOVERY OPERATIONS (block 11)		
R1	Use as a fuel (other than in direct incineration) or other means to generate energy (Basel/OECD) - Use principally as a fuel or other means to generate energy (EU)	
R2	Solvent reclamation/regeneration	
R3	Recycling/reclamation of organic substances which are not used as solvents	
R4	Recycling/reclamation of metals and metal compounds	
R5	Recycling/reclamation of other inorganic materials	
R6	Regeneration of acids or bases	
R7	Recovery of components used for pollution abatement	
R8	Recovery of components from catalysts	
R9	Used oil re-refining or other reuses of previously used oil	
R10	Land treatment resulting in benefit to agriculture or ecological improvement	
R11	Uses of residual materials obtained from any of the operations numbered R1-R10	
R12	Exchange of wastes for submission to any of the operations numbered R1-R11	
R13	Accumulation of material intended for any operation in this list.	
PACKAGING TYPES (block 7)	H-CODE AND UN CLASS (block 14)	
1. Drum	UN Class	H-code
2. Wooden barrel		Characteristics
3. Jerrican		
4. Box	1	H1
5. Bag	3	H3
6. Composite packaging	4.1	H4.1
7. Pressure receptacle	4.2	H4.2
8. Bulk	4.3	H4.3
9. Other (specify)		
	5.1	H5.1
	5.2	H5.2
	6.1	H6.1
	6.2	H6.2
	8	H8
	9	H10
	9	H11
	9	H12
	9	H13
		Explosive
		Flammable liquids
		Flammable solids
		Substances or wastes liable to spontaneous combustion
		Substances or wastes which, in contact with water, emit flammable gases
		Oxidizing
		Organic peroxides
		Poisonous (acute)
		Infectious substances
		Corrosives
		Liberation of toxic gases in contact with air or water
		Toxic (delayed or chronic)
		Ecotoxic
		Capable, by any means, after disposal of yielding another material, e. g., leachate, which possesses any of the characteristics listed above
MEANS OF TRANSPORT (block 8)		
R = Road		
T = Train/rail		
S = Sea		
A = Air		
W = Inland waterways		
PHYSICAL CHARACTERISTICS (block 13)		
1. Powdery/powder		
2. Solid		
3. Viscous/paste		
4. Sludgy		
5. Liquid		
6. Gaseous		
7. Other (specify)		

Further information, in particular related to waste identification (block 14), i.e. on Basel Annexes VIII and IX codes, OECD codes and Y-codes, can be found in a Guidance/Instruction Manual available from the OECD and the Secretariat of the Basel Convention.

Personal Information Collection Statement
(for General Application)

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
 - a. activities relating to the processing of your submission in this form;
 - b. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
 - c. pollution complaint investigations;
 - d. statistical and any other legitimate purposes; and
 - e. to facilitate communications between Government and yourself.
2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to:
 - a. other government bureaux and departments, and any other organisations for the purposes mentioned in paragraph 1 above, and
 - b. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiries

5. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:

Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)
40/F., Revenue Tower
5 Gloucester Road
Wanchai
Hong Kong
Tel: 2838 3111
Fax: 2838 3111

個人資料收集聲明
(一般申請用)

收集個人資料的目的

1. 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
 - a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
 - b. 有關環境法例的執行和執法；
 - c. 污染投訴調查；
 - d. 統計及其他法定用途；以及
 - e. 方便政府跟你聯絡。
2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

獲轉交個人資料人士的類別

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
 - a. 索取該等資料以作上文第 1 段用途的其他政府決策局及部門；以及
 - b. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據個人資料（私隱）條例第 18 條及第 22 條及附表 1 第 6 原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得在這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：
香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 40 字樓
高級環境保護主任（知識管理）
電話：2838 3111
傳真：2838 3111